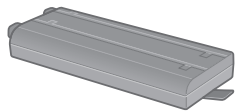


OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTIONS D'UTILISATION 取扱説明書



Battery Pack
Akkupack
Batterie
バッテリーパック

Model No./Modell-Nr.
Numéro de modèle/ 品番 **CF-VZSU48U**

© Panasonic Corporation 2006-2011 DFQX5642VA HS1106-4121
Printed in Japan



ENGLISH

The battery pack is designed for supplying power to the Panasonic computer series. Before using the battery pack, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions and Reference Manual carefully.

The battery pack is not charged when it is first purchased. Be sure to charge it before using it for the first time.

CAUTION:

Risk of Explosion if Battery is replaced by an Incorrect Type.
Dispose of Used Batteries According to the Instructions.

58-E-1

Precautions

Care should be exercised with regard to the following in order to avoid the possibility of overheating, fire, or damage.

Be Absolutely Sure to Use the Battery Pack With the Specified Product.*1

If it is used with a product other than the one for which it was designed, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

*1 For information about the products for which battery pack can be used, refer to the Operating Instructions of your product or various sources.

Do Not Charge the Battery Using Methods Other Than Those Specified

If the battery is not charged using one of the specified methods*2, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

*2 Refer to the manual of your product or battery charger.

Do Not Throw the Battery Pack Into a Fire or Expose It to Excessive Heat.

Generation of heat, ignition or rupture may result.

Avoid Extreme Heat (Near the Fire, In Direct Sunlight, for Example)

Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

Do Not Insert Sharp Objects Into the Battery Pack, Expose It to Bumps or Shocks, Disassemble, or Modify It.

Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.

Do Not Short the Positive (+) and Negative (-) Contacts.

Generation of heat, ignition or rupture may result. Do not place the battery pack together with articles such as necklaces or hairpins when carrying or storing.

When the product has become degraded, replace it with a new one.

Continued use of a degraded battery pack may generate high levels of heat, cause a fire to start and cause the pack to burst or explode.

- Using this product continuously in a hot environment will shorten the product life. Avoid use in these types of environments.
- When using in low temperature environment, battery operation time may become short.

<For U.S.A. and Canada>



A lithium ion battery you have purchased is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

La batterie au lithium-ion que vous vous êtes procuré est recyclable. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

<日本国内のみ>



不要になった充電式電池(バッテリーパック)は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店にお持ちください。

使用済み充電式電池(バッテリーパック)の届け先

・最寄りの充電式電池リサイクル協力店へ。

詳しくは、一般社団法人JBRCのホームページをご参照ください。

ホームページ: <http://www.jbrc.net/hp>

(2011年12月現在)

DEUTSCH

Das Akkupack ist für die Versorgung von Panasonic-Computern vorgesehen. Bevor Sie das Akkupack verwenden, lesen Sie bitte das Bedienungshandbuch und die entsprechenden Abschnitte der Bedienungsanleitung des Computers bzw. der Online-Referenz genau durch.

Das Akkupack ist beim Kauf nicht geladen. Denken Sie daran, das Akkupack zunächst zu laden, bevor Sie es das erste Mal verwenden.

ACHTUNG:

Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr.
Bitte befolgen Sie die Anweisungen zur Entsorgung eines verbrauchten Akkupacks sorgfältig.

58-G-1

Vorsichtsmaßnahmen

In Bezug auf Folgendes ist mit Vorsicht vorzugehen, um die Möglichkeit einer Überhitzung des Gerätes, eines Brandes bzw. einer Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Unbedingt darauf achten, dass das Akkupack mit dem angegebenen Produkt verwendet wird.*1

Bei Verwendung zusammen mit einem Produkt, für das es nicht entwickelt wurde, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

*1 Weitere Informationen zu den Produkten, mit denen das Akkupack zusammen verwendet werden kann, finden Sie in der Bedienungsanleitung des Produkts und verschiedenen Quellen.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur die beschriebenen Methoden

Wenn der Akku nicht auf eine der beschriebenen Methoden*2 aufgeladen wird, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

*2 Siehe Handbuch Ihres Produkts oder das des Ladegeräts.

Akkupack niemals in ein Feuer werfen oder übermäßiger Hitze aussetzen.

Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

Extreme Hitze vermeiden (z. B. in der Nähe von offenem Feuer, durch direktes Sonnenlicht)

Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in das Akkupack, setzen Sie es keinen Stößen oder Schlägen aus, zerlegen Sie es nicht und modifizieren Sie es nicht.

Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.

Schließen Sie die positiven (+) und negativen (-) Kontakte nicht kurz.

Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen. Transportieren oder lagern Sie das Akkupack nicht zusammen mit Gegenständen wie z. B. Halsketten oder Haarnadeln.

Wenn die Leistung des Akkus nachlässt, muss er gegen einen neuen Akku ausgetauscht werden.

Bei der Verwendung von alten Akkus mit verminderter Leistung entsteht möglicherweise zu viel Wärme, die einen Brand auslösen und den Akku zum Explodieren bringen kann.

- Wenn Sie das Produkt kontinuierlich in Umgebungen mit hohen Temperaturen verwenden, kann sich die Lebensdauer des Produkts vermindern. Vermeiden Sie den Gebrauch in solchen Umgebungen.
- Bei Verwendung in einer kalten Umgebung kann sich die Betriebszeit des Akkus stark verkürzen.

FRANÇAIS

Cette batterie a pour but de fournir de l'électricité à l'ordinateur Panasonic. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ces instructions d'utilisation ainsi que les parties des instructions d'utilisation et du manuel de référence de l'ordinateur concernant la batterie.

La batterie n'est pas chargée lorsque vous l'achetez. Veuillez à la charger avant de l'utiliser pour la première fois.

ATTENTION:

Il y a risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect.
Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

58-F-1

Precautions d'utilisation

Respectez attentivement les consignes suivantes afin d'éviter la possibilité de surchauffe, d'incendie ou de dégât.

Veiller à utiliser la batterie avec le produit spécifié.*1

Si elle est utilisée sur un produit différent de celui pour lequel elle a été conçue, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.

*1 Pour plus d'informations sur les produits compatibles avec la batterie, se reporter entre autre aux Instructions d'utilisation de votre produit.

Ne pas charger la batterie en appliquant des méthodes autres que celles indiquées

Si la batterie n'est pas chargée conformément à l'une des méthodes*2 indiquées, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.

*2 Se reporter au manuel de votre produit ou chargeur de batterie.

Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas la soumettre à une chaleur excessive.

Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.

Éviter les chaleurs extrêmes (proximité d'un feu, lumière directe du soleil, par exemple)

Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.

Ne pas insérer d'objets pointus dans la batterie, ne pas la soumettre aux secousses ni aux chocs, ne pas la démonter et n'y apporter aucune modification.

Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.

Ne pas mettre la borne positive (+) en court-circuit avec la borne négative (-).

Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser. Ne pas mettre la batterie en contact avec des objets tels que des colliers ou des épingles à cheveux pendant le transport ou le rangement.

Lorsque le produit se détériore, le remplacer par un neuf.

Continuer d'utiliser une batterie détériorée peut générer une chaleur intense et déclencher un incendie, et faire éclater ou exploser la batterie.


- L'utilisation de ce produit en continu dans un environnement chaud réduira sa durée de vie. Évitez de l'utiliser dans ce type d'environnement.
- Lors de l'utilisation dans un environnement à basse température, il se peut que l'autonomie de la batterie diminue.

このたびはパナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございました。
この取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。そのあと保存し、必要なときにお読みください。


安全上のご注意 **必ずお守りください**


お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。

 **危険** この表示の欄は、「死亡または重傷を負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

 この絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。

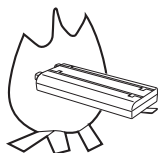
 この絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。

危険

火中に投入したり加熱したりしない



禁止

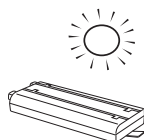


発熱・発火・破裂の原因になります。

火のそばや炎天下など、高温の場所で充電・使用・放置をしない



禁止

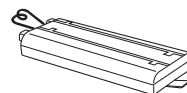


液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

プラス(+)とマイナス(-)を金属などで接触させない



禁止

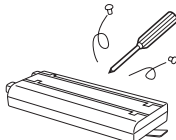


発熱・発火・破裂の原因になります。ネックレス、ヘアピンなどいっしょに持ち運んだり保管したりしないでください。

クギで刺したり、衝撃を与えたり、分解・改造をしたりしない



禁止



液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。強い衝撃が加わったら、すぐに使用をやめてください。

指定の方法で充電する



指定の方法*1で充電しないと、液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

- ・高温環境で継続的に使用すると製品寿命が短くなります。このような環境での使用は避けてください。
- ・低温環境で使用する場合、バッテリー駆動時間が短くなる場合があります。

必ず指定の製品*2で使用する



指定の製品以外に使用すると、液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

劣化したら新品と交換する



劣化したバッテリーパックを使用し続けると、発熱・発火・破裂の原因になります。

*1 お使いの製品(またはバッテリーチャージャー)の『取扱説明書』をご覧ください。

*2 使用できる製品については、製品本体の『取扱説明書』やカタログなどで確認してください。

取り扱い上のお願ひ

- パソコン本体の『取扱説明書』および『操作マニュアル』をご覧ください。

装着および充電のしかた

- パソコン本体の『取扱説明書』および『操作マニュアル』をご覧ください。
- バッテリーパックはお買い上げ時は充電されていません。初めてお使いになるときは、必ず充電してください。

Specifications

Type	Li-ion
Voltage	10.65 V
Capacity	Typical 5.7 Ah / Minimum 5.4 Ah
Dimensions (W x H x D)	Approx. 149 mm x 22 mm x 59 mm {Approx. 5.9" x 0.9" x 2.3"}
Weight	Approx. 325 g {Approx. 0.7 lb.}

Refer to the Operating Instructions about the chargingtime/operating time.

Technische Daten

Typ	Lithium-Ionen-Akkupack
Spannung	10,65 Volt
Kapazität	Typisch 5,7 Ah / Minimal 5,4 Ah
Abmessungen (B x H x T)	ca. 149 mm x 22 mm x 59 mm
Gewicht	ca. 325 g

Einzelheiten zur Ladezeit/Betriebszeit sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Spécifications

Type	Batterie Ion Lithium rechargeable
Tension	10,65 V
Capacité	Standard 5,7 Ah / Minimum 5,4 Ah
Dimensions (L x H x P)	Environ 149 mm x 22 mm x 59 mm
Poids	Environ 325 g

Référez-vous au mode Instructions d'utilisation pour connaître le temps de charge/temps de fonctionnement.

仕様

電池種類	リチウムイオン蓄電池
定格電圧	10.65 V
容量	公称容量 5.7 Ah / 定格容量 5.4 Ah
外形寸法 (幅×高さ×奥行き)	約149 mm x 22 mm x 59 mm
質量	約 325 g

充電時間／駆動時間についてはパソコン本体の『取扱説明書』をご覧ください。

Panasonic Corporation

Panasonic System Communications
Company of North America
3 Panasonic Way, Panazip 2F-5,
Secaucus, NJ 07094

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga,
Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU GPSD
(General Product Safety Directive) 2001/95/EC Art.5

Panasonic System Communications Company
Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

Web Site : <http://panasonic.net/>

パナソニック株式会社 ITプロダクツビジネスユニット
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10番12号